v2.0-09.2026

stalgast

WITRYNA CHŁODNICZA
GLASTÜR-KÜHLSCHRANK
GLASS DOOR FRIDGE

850045

PL 2-6
DE 7-11
EN 12-16



Instrukcja obsługi - Instrukcja oryginalna
Bedienungsanleitung - Übersetzung der Originalbedienungsanleitung
Instruction manual - Translation of the original manual

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania" przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjaliście.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu. Odłączona wtyczka powinna być umieszczona w widocznym miejscu.
- **Uwaga :** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- W urządzeniu zabronione jest przechowywanie substancji wybuchowych takich jak puszki z aerozolem / gazem palnym.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie sprzętu lub we wbudowanej konstrukcji.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie posługiwać się środkami mechanicznymi ani innymi środkami niż zalecane przez wytwórcę.
- **OSTRZEŻENIE:** Chronić przed uszkodzeniem układ chłodniczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komory do przechowywania żywności nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.

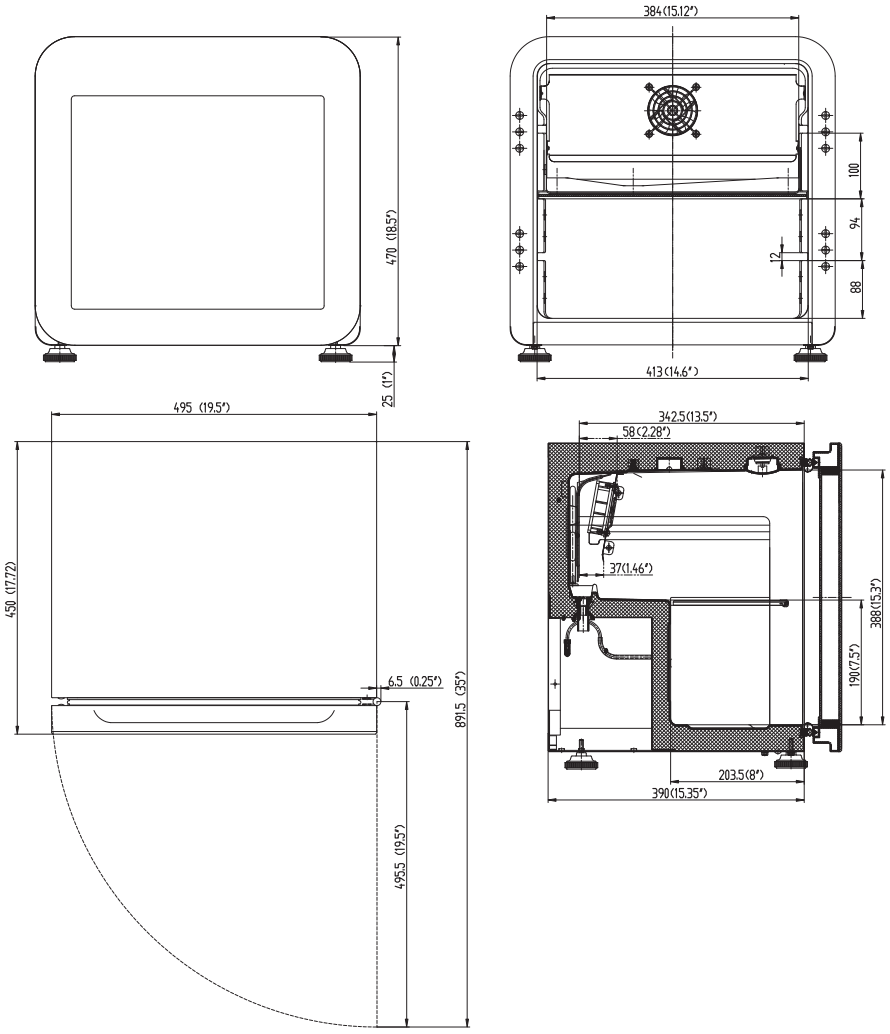
2. OPIS I PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do krótkotrwałego przechowywania produktów spożywczych wstępnie schłodzonych.
- wymuszony obieg powietrza
- automatyczne odszranianie

3. DANE TECHNICZNE

Model	**850045**
Zasilanie (V/Hz)	230 / 50
Moc (W)	75
Zakres temperatur (°C)	0-10
Klasa klimatyczna *	ST
Waga (kg)	22
Czynnik chłodniczy / ilość (g)	R600a/18 g
Pojemność netto (l)	45

***** ST - do +38°C / wilgotność względna do 55%





Urządzenie zawiera czynnik chłodzący R600a lub R290 - gaz naturalny, ekologiczny, łatwopalny.

Zachować szczególną ostrożność, podczas transportu oraz instalowania urządzenia aby nie uszkodzić obiegu chłodzącego.

Jeśli zostanie wykryty wyciek, nie należy używać urządzeń / przedmiotów mogących spowodować przeskok iskry lub ogień oraz wywietrzyć pomieszczenie. Aby uniknąć utworzenia się mieszanki zapalnego gazu, w przypadku wycieku z układu chłodniczego, należy zainstalować urządzenie w pomieszczeniu o wielkości 1m^3 dla każdych 8 g czynnika. Ilość czynnika chłodzącego, podana jest w tabeli „DANE TECHNICZNE/ KARTA PRODUKTU" oraz na tabliczce znamionowej.

4. KARTA PRODUKTU

Model	Przeznaczenie	Temperatura robocza	Kategoria	Czynnik	Parametr	Roczne zużycie energii AEC (kWh)	Współczynnik efektywności energetycznej EEI	Pojemność netto V_N (L)	(w stosownych przypadkach)	Pojemność chłodnicza V_{NRef} (L)	Pojemność mroźnicza V_{NFrz} (L)	Ilość czynnika chłodniczego (kg)
850045	składowanie	chłodzenie	pionowa	**R600a, GWP=3**	Wartość	219	25,4	45		45	0	0,018

5. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Urządzenie zabezpieczone jest folią ochronną, umieszczone na drewnianej palecie, zapakowane w karton i zabezpieczone pasami.

- zapakowane urządzenie należy przechowywać w zadaszonym magazynie przy temperaturze otoczenia 0°C/+55°C oraz wilgotności 30-95%
- zabronione jest ustawianie urządzeń jednego na drugim
- należy zapoznać się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku uszkodzenia lub utraty tabliczki znamionowej należy ją niezwłocznie wymienić.
- nie odkręcać osłon bezpieczeństwa.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy ostrożnie usunąć folię ochronną oraz inne elementy zabezpieczające urządzenie podczas transportu.
- w przypadku podnoszenia urządzenia przy pomocy podnośnika, podnośnik należy ustawić po zewnętrznej stronie ramy.
- urządzenie transportować oraz magazynować wyłącznie w pozycji pionowej. Nigdy nie stawiać urządzenia na boku lub do góry nogami, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia układu chłodzącego. (nie podlega naprawie gwarancyjnej)
- po transporcie urządzenia należy odczekać 2 godziny przed jego uruchomieniem.
- nie umieszczać urządzenia w pobliżu produktów łatwopalnych, na powietrzu lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

PL

6. MONTAŻ

6.1. Ustawienie urządzenia

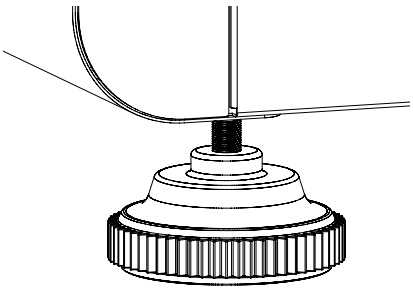
Urządzenie należy ustawić w suchym odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. W celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia nie należy go ustawiać w pobliżu źródła ciepła oraz nie należy wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Optymalny zakres wartości temperatury w pomieszczeniu, w którym pracuje urządzenie mieści się w granicach: +16°C do +35°C.

Należy unikać ustawiania urządzenia w pomieszczeniach o dużej zawartości chloru oraz kwasów w powietrzu (np. na basenie), ponieważ może to spowodować korozję powierzchni wykonanej ze stali nierdzewnej.

Urządzenie jest przeznaczone do montażu jako urządzenie wolnostojące.

Ważne: Urządzenie należy ustawić w miejscu zapewniającym prawidłową wentylację oraz swobodny przepływ powietrza naokoło urządzenia. Prawidłową odległość od tylnego panelu urządzenia zapewniają specjalne elementy umieszczone z tyłu urządzenia. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu produktów łatwopalnych, na powietrzu lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Witrynę należy wypoziomować za pomocą regulowanych nóżek.



PL

6.2. Instalacja do źródeł zasilania

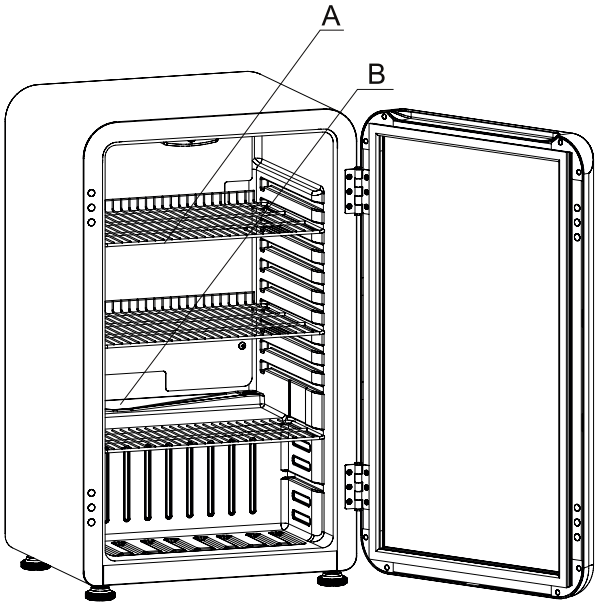
Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do źródła zasilania prądem elektrycznym zmiennym.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić się, czy wartości napięcia oraz częstotliwości podane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartościami napięcia i częstotliwości w miejscu instalacji.

Źródło prądu musi być wyposażone w bezpiecznik różnicowo-prądowy i prawidłowe uziemienie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

7. OBSŁUGA URZĄDZENIA

7.1. Opis urządzenia



A - Regulowane półki druciane

Półki można opcjonalnie umieścić na prowadnicach wewnątrz urządzenia. Produkty wymagające niższej temperatury należy przechowywać z tyłu półek, tj. w najzimniejszej części półki.

B - Wylot wody z odszraniania

Wnętrze urządzenia jest chłodzone za pomocą płyty chłodzącej zamontowanej w tylnej ściance. Pod płytą znajduje się kanał i wylot wody z odszraniania. Należy regularnie sprawdzać, czy wylot wody z odszraniania i kanał odpływowy nie są zatkane. Powinny być zawsze drożne i czyste.

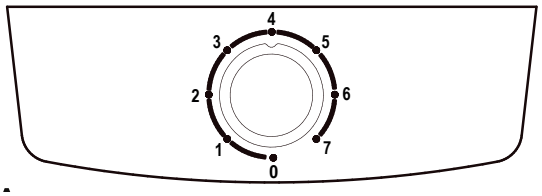
Automatyczne rozmrażanie urządzenia

Nie ma potrzeby rozmrażania chłodziarki, ponieważ lód osadzający się na wewnętrznej tylnej ściance jest rozmrażany automatycznie.

Lód gromadzący się na wewnętrznej tylnej ściance podczas pracy sprężarki rozmraża się automatycznie (po wyłączeniu sprężarki). Woda z rozmrażania zbiera się w odpływie, przepływa przez otwór odpływowy w wewnętrznej tylnej ściance do miski odpływowej umieszczonej nad sprężarką, skąd odparowuje.

7.2. Wybór temperatury

Temperaturę urządzenia można regulować, ustawiając pokrętło termostatu (na tylnej ściance obudowy) w żądanej pozycji.



Aby uruchomić urządzenie, należy ustawić pokrętło regulacji temperatury (na tylnej ściance obudowy) w pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze chłodzenia. Zakres temperatur: 0-10°C.

Temperatura będzie się różnić w zależności od ilości przechowywanych produktów i częstotliwości otwierania drzwi.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić pokrętło w pozycji „O". Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ustawieniem w żądanej pozycji należy ustawić pokrętło na maksymalną wartość na 2–3 godziny. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas okresach czasu należy odłączyć wtyczkę i pozostawić drzwi częściowo otwarte. Pomoże to ograniczyć gromadzenie się pleśni/grzyba wewnątrz obudowy urządzenia.

Zmiany temperatury otoczenia będą miały wpływ na temperaturę wewnętrzną (należy wybrać odpowiednie ustawienie pokrętła termostatu).

W pozycji STOP (0) urządzenie nie pracuje. **Układ chłodzenia jest wyłączony, lecz urządzenie nadal pozostaje pod napięciem.**

Temperatura w urządzeniu zależy również od częstotliwości otwierania drzwi.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania prądem elektrycznym.

Urządzenie należy myć za pomocą wody z płynem do mycia naczyń. Niewskazane jest czyszczenie urządzenia za pomocą detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić ściany urządzenia. Plastikowe części urządzenia można myć wodą o maksymalnej wartości temperatury 85°C.

Podczas codziennego czyszczenia urządzenia należy pamiętać, aby dokładnie wyczyścić uszczelkę z okruchów oraz lepkich substancji, ponieważ mogą one uszkodzić uszczelkę.

Kratkę wentylacji kompresora należy czyścić regularnie, gdyż zabrudzenie może blokować swobodną cyrkulację powietrza. Zbyt duże zanieczyszczenie może wpływać negatywnie na wydajność chłodniczą urządzenia oraz do jego uszkodzenia.

9. PRZEWODNIK DOTYCZĄCY ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Czasami mogą wystąpić drobne problemy, które w większości przypadków nie wymagają wezwania serwisu i można je łatwo usunąć. Problem może wynikać z nieprawidłowej obsługi i/lub instalacji urządzenia. Proszę zapoznać się z poniższym przewodnikiem dotyczącym rozwiązywania problemów, który pomoże zidentyfikować możliwą przyczynę i rozwiązanie problemu. Jeśli problem nadal występuje po wykonaniu tych czynności, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem w swojej okolicy w celu uzyskania pomocy.

Urządzenie nie działa po podłączeniu do zasilania elektrycznego
- Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony.
- Sprawdź zasilanie w gniazdku elektrycznym. (przepalony bezpiecznik/wyłącznik automatyczny)
- Upewnij się, że urządzenie jest włączone. (pokrętło termostatu w pozycji roboczej)

Ciągła praca układu chłodzenia
- Drzwi są często otwierane lub pozostawiane otwarte zbyt długo.
- Drzwi nie są prawidłowo zamknięte (drzwi mogą się ugiąć, uszczelka może być zanieczyszczona lub uszkodzona).
- Być może urządzenie jest przeciążone.
- Przyczyną może być niewystarczająca wentylacja sprężarki (zapewnij odpowiednią cyrkulację powietrza).

Ślady lodu na wewnętrznej tylnej ściance

Dopóki woda z rozmrażania spływa do kanału i przez wylot do tacki ociekowej na sprężarce, automatyczne odszranianie urządzenia jest zapewnione.

W przypadku zwiększonego oblodzenia wewnętrznej tylnej ścianki (3-5 mm) lód należy rozmrozić ręcznie.

Ustaw pokrętło termostatu w pozycji STOP (0) i pozostaw drzwi otwarte. Nigdy nie używaj urządzeń elektrycznych do rozmrażania i nie zeskrobywać lodu ani warstwy szronu ostrymi przedmiotami.

Po zakończeniu rozmrażania ustaw pokrętło w żądanej pozycji i zamknij drzwi.

Przyczyna zwiększonego tworzenie się lodu może wynikać z jednej z następujących przyczyn:
- drzwi nie zamykają się szczelnie (w przypadku zabrudzenia należy wyczyścić uszczelkę, a jeśli jest uszkodzona, wymienić ją);

PL

- drzwi są często otwierane lub pozostawiane otwarte zbyt długo;
- żywność przechowywana w urządzeniu była ciepła;
- żywność lub naczynie dotyka tylnej ścianki urządzenia.

Z urządzenia wycieka woda

Jeśli wylot wody jest zatkany lub woda z rozmrażania kapie na kanał, z urządzenia będzie wyciekać woda.
- Oczyść zatkany wylot.
- Ręcznie rozmroź grubą warstwę lodu (patrz sekcja „Tworzenie się lodu na wewnętrznej tylnej ściance").

Hałas

Chłodzenie w tym urządzeniu jest możliwe dzięki chłodzeniu systemu za pomocą sprężarki, która wytwarza pewien poziom hałasu. Hałas generowany przez urządzenie zależy od miejsca jego ustawienia, sposobu użytkowania oraz wieku urządzenia.
- Podczas pracy sprężarki słychać odgłos cieczy, a gdy sprężarka nie pracuje, słychać przepływ czynnika chłodniczego. Jest to normalne zjawisko i nie ma żadnego wpływu na żywotność urządzenia.
- Po uruchomieniu urządzenia praca sprężarki i przepływ czynnika chłodniczego mogą być głośniejsze, co nie oznacza, że coś jest nie tak z urządzeniem i nie ma to wpływu na jego żywotność. Hałas stopniowo się zmniejszy.
- Czasami można usłyszeć nietypowe i głośniejsze odgłosy. Odgłosy te są często wynikiem nieprawidłowej instalacji.
- Urządzenie musi być ustawione poziomo i zainstalowane na stabilnej, twardej podstawie/blacie.
- Urządzenie nie powinno dotykać ściany ani stojących obok mebli kuchennych.
- Sprawdź akcesoria wewnątrz urządzenia, powinny być umieszczone we właściwych miejscach; sprawdź również, czy butelki, puszki i inne pojemniki nie stykają się ze sobą, powodując grzechotanie i/lub wibracje.

PL

10. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU AWARII ZASILANIA

W przypadku odłączenia urządzenia od źródła zasilania prądem elektrycznym (zarówno z powodu awarii jak również z powodu przypadkowego wyciągnięcia wtyczki z gniazdka elektrycznego), element kontrolujący pracę kompresora spowoduje, iż urządzenie uruchomione ponownie zacznie działać według aktualnego ustawienia pokrętła regulacji temperatury.

11. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym
- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odnieś zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliżej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy., a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzętu nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

12. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch.

Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

VORSICHT: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen

- Öffnen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Sind der Stecker oder das Kabel beschädigt, beauftragen Sie eine Fachservicestelle mit der Reparatur.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – **es besteht Lebensgefahr.**
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, dann halten Sie immer den Stecker in der Hand, ziehen Sie nie an dem Kabel.
- Sichern Sie das Kabel (oder das Verlängerungskabel) auf solche Weise, so dass es nicht aus Versehen aus der Steckdose gezogen werden kann, oder dass niemand darüber stolpert.
- Kontrollieren Sie den Betrieb des Geräts während seiner Nutzung.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit verminderten physischen, geistigen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis des Geräts können das Gerät bedienen, wenn eine entsprechende Aufsicht über diese Personen gewährleistet wird oder, wenn sie hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts geschult werde, so dass sie sich mit den bei der Nutzung des Geräts verbundenen Gefahren klar machen können. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Es ist untersagt, die Reinigung und Wartung des Geräts durch die Kinder ohne Aufsicht vorzunehmen.
- Wird das Gerät zeiteilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab. Der abgeschaltete Stecker muss auf einem sichtbaren Platz platziert werden.
- **Vorsicht!** Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nie das Gerät mithilfe des Stromversorgungskabels.
- Es ist verboten, im Gerät explosionsgefährliche Stoffe wie Dosen mit Aerosol/ Brenngas aufzubewahren.
- **WARNUNG:** Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes oder die Konstruktion, in der das Gerät eingebaut wurde.
- **WARNUNG:** Um den Abtauungsprozess zu beschleunigen ist es untersagt, mechanische oder andere, nicht von dem Hersteller empfohlene Mittel, dabei zu benutzen.
- **WARNUNG:** Schützen Sie die Kühlanlage vor deren Beschädigung.
- **WARNUNG:** Im Inneren der Kammer für die Aufbewahrung von Lebensmitteln darf keine elektrische Anlage benutzt werden als die vom Hersteller empfohlen.

2. BESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG DES GERÄTES

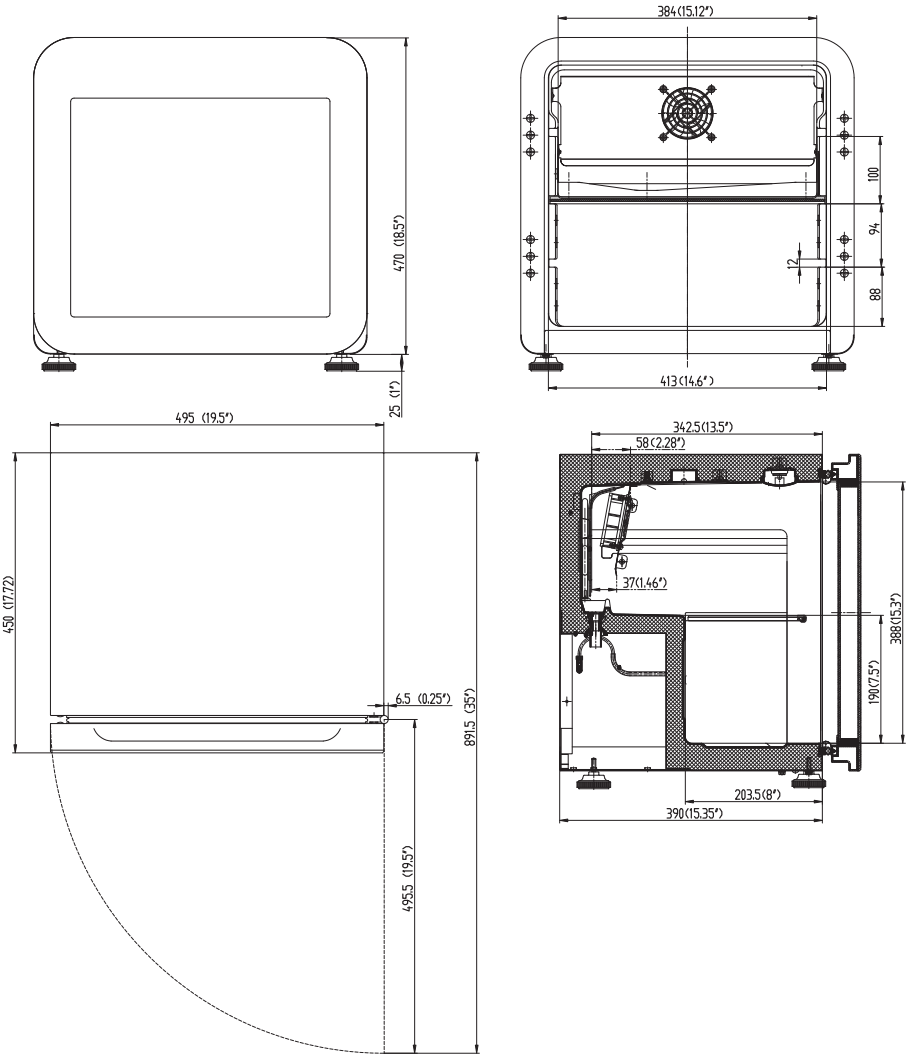
- Das Gerät dient zur kurzfristigen Aufbewahrung von Lebensmitteln, die bereits gekühlt sind.
- Erzwungene Luftzirkulation.
- Automatische Abtauung.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell	**850045**
Spannung (V/Hz)	230 / 50
Leistung (W)	75
Temperaturbereich (°C)	0-10
Klimaklasse *	ST
Gewicht (kg)	22
Kältemittel / Masse (g)	R600a/18 g
Nettoinhalt (l)	45

***** ST – bis +38 °C / relative Luftfeuchtigkeit bis 55 %

DE





Im Gerät wurde das Kältemittel R290 oder R600a eingesetzt – das natürliche, ökologische, leicht entzündbare Gas. Um den Kältekreislauf nicht zu beschädigen, ist beim Transport und bei der Inbetriebnahme des Geräts äußerste Vorsicht geboten.

Kommt es zum Austritt von Kältemittel, ist es untersagt, Geräte/ Gegenstände zu benutzen, die einen Funkenüberschlag oder Brand verursachen können. Anschließend lüften Sie den Raum. Um die Bildung von explosivem Gasgemisch zu vermeiden (falls es zum Austritt von Kältemittel kommen sollte), ist das Gerät in solchem Raum zu installieren, indem das Verhältnis 1m³ der Raumfläche pro 8g des Kältemittels erzielt wird. Das Volumen des Kältemittels ist in der Tabelle s. „TECHNISCHE DATEN/ PRODUKTKARTE " oder auf dem Typenschild angegeben.

4. PRODUKTKARTE

Modell	Verwendungszweck	Betriebstemperatur	Kategorie Standard	Kältemittel	Parameter	Jährlicher Energieverbrauch AEC (kWh)	Energieeffizienzklasse EEI	Nettovolumen V_N (L)	(gegebenenfalls)	Kühlleistung V_{NRef} (L)	Gefrierkapazität V_{NFrz} (L)	Menge des Kältemittels (kg)
881380	Lagerung	Kühlung	Tischplatte	**R600a, GWP=3**	Wert	219	25,4	45		45	0	0,018

5. TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Gerät wurde vom Hersteller mit einer Schutzfolie abgesichert, auf einer Holzpalette platziert, in einem Karton verpackt und mit Spanngurten befestigt

- Ein verpacktes Gerät ist ausschließlich an einem abgedeckten Lagerort bei Umgebungstemperatur zwischen 0°C/+55°C und Feuchtigkeit 30-95% aufzubewahren.
- Es ist untersagt, zwei Geräte aufeinanderzustapeln.
- Die Angaben am Typenschild des Geräts sind unbedingt zu beachten. Sollte das Typenschild beschädigt, bzw. verloren werden, ist es umgehend zu ersetzen.
- Die Schutzabschirmungen sind unter keinen Umständen abzuschrauben und zu entfernen.
- Nach dem Auspacken des Geräts ist die Schutzfolie und andere Sicherheitselemente, die das Gerät während des Transports abgesichert haben, vorsichtig zu entfernen.
- Ist fürs Heben des Geräts die Verwendung eines Staplers unerlässlich, ist dieser am Außenrahmens anzubringen.
- Das Gerät sollte ausschließlich vertikal transportiert und gelagert werden. Legen Sie das Gerät niemals seitlich oder legen Sie es nicht auf den Kopf, weil dies die Kühlanlage beeinträchtigen oder schädigen kann (unterliegt keinem Garan-

tiewechsel).
- Nach Transportabschluss sind mindestens 2 Stunden abzuwarten, bevor das Gerät angeschlossen und in Betrieb genommen werden kann.
- Es ist strengst untersagt, das Gerät in Nähe von leicht entzündbaren Produkten, außerhalb von Räumen, bzw. am Stellen, wo es Sonnenstrahlen direkt ausgesetzt wird, aufzustellen

6. MONTAGE

6.1. Aufstellung des Geräts

Das Gerät sollte in einen trockenen, gut belüfteten Raum gestellt werden. Zur Sicherstellung des richtigen Betriebs sollte das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen gestellt und vor unmittelbaren Sonnenstrahlen gesichert werden. Die optimale Temperatur im Raum, in dem das Gerät stehen sollte, beträgt: +16°C bis +35°C.

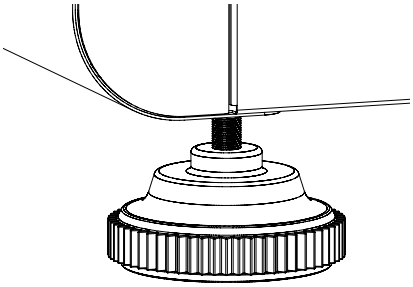
Wird das Gerät in einen Raum mit großer Feuchtigkeit gestellt, sollten Sie evtl. eine zusätzliche Wanne für das Kondenswasser benötigen.

Vermeiden Sie die Aufstellung des Geräts in einem Raum mit einem hohen Anteil an Chlor und Säuren in der Luft (z.B. in einer Schwimmhalle), da dies zur Korrosion des Gehäuses aus rostfreiem Edelstahl beitragen kann.

Das Gerät ist zur Montage an der Wand als freistehendes Gerät bestimmt.

Wichtig: Das Gerät sollte auf einen Platz mit entsprechender Lüftung und unbehinderter Luftzirkulation ums Gerät gestellt werden. Eine entsprechende Entfernung vom hinteren Panel des Geräts garantieren die Elemente im hinteren Teil des Geräts. Es ist strengst untersagt, das Gerät in Nähe von leicht entzündbaren Produkten, außerhalb von Räumen, bzw. am Stellen, wo es Sonnenstrahlen direkt ausgesetzt wird, aufzustellen.

Die Vitrine muss mithilfe der verstellbaren Füße waagerecht ausgerichtet werden.



DE

6.2. Anschluss an Versorgungsquellen

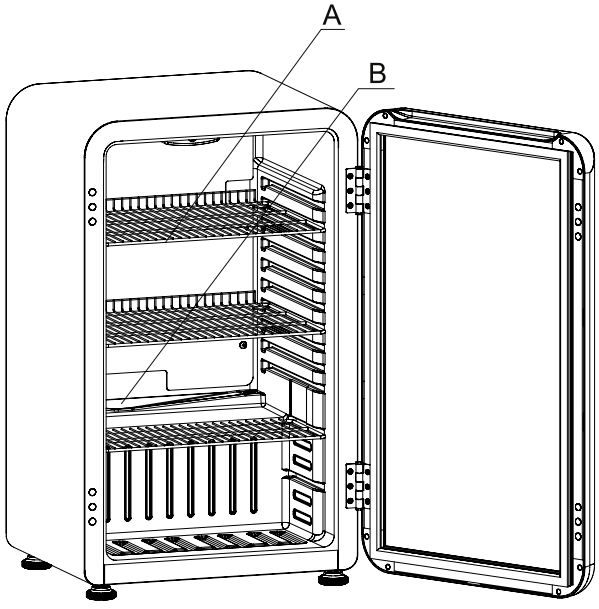
Das Gerät ist für die Spannungsversorgungsquelle mit Wechselstrom bestimmt.

Vor dem Anschluss des Geräts an die Versorgungsquelle sollten Sie überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungs- und Frequenzwerte mit den Spannungs- und Frequenzwerten auf dem Installationsplatz übereinstimmen.

Die Stromversorgungsquelle muss vorschriftsgemäß mit einem Fehlerstromschutzschalter und einer richtigen Erdung ausgestattet werden.

7. BEDIENUNG DES GERÄTS

7.1. Gerätebeschreibung



A - Verstellbare Drahtböden

Die Regalböden können optional auf Führungen im Inneren des Geräts angebracht werden. Produkte, die eine niedrigere Temperatur erfordern, sollten hinten auf den Regalböden, d. h. im kältesten Bereich des Regalbodens, gelagert werden.

B - Wasserablauf aus der Abtauung

Das Innere des Geräts wird durch eine Kühlplatte an der Rückwand gekühlt. Unter der Platte befindet sich ein Kanal und ein

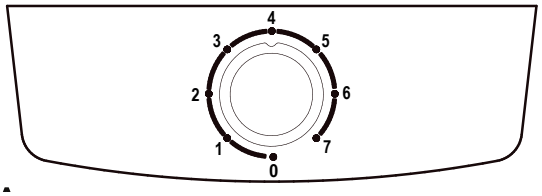
Abfluss für das Abtauwasser. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Abfluss für das Abtauwasser und der Abflusskanal nicht verstopft sind. Sie müssen immer frei und sauber sein.

Automatisches Abtauen des Geräts

Der Kühlschrank muss nicht abgetaut werden, da das Eis, das sich an der hinteren Innenwand bildet, automatisch abtaut. Das während des Kompressorbetriebs an der inneren Rückwand angesammelte Eis wird automatisch abgetaut (nach dem Ausschalten des Kompressors). Das Abtauwasser sammelt sich im Abfluss, fließt durch die Abflussöffnung in der inneren Rückwand in eine Auffangwanne über dem Kompressor und verdunstet dort.

7.2. Temperaturwahl

Die Temperatur des Geräts kann durch Einstellen des Thermostatknopfs (auf der Rückseite des Gehäuses) auf die gewünschte Position reguliert werden.



Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, stellen Sie den Temperaturregler (auf der Rückseite des Gehäuses) auf die gewünschte Kühltemperatur ein. Temperaturbereich: 0-10 °C.

Die Temperatur variiert je nach Menge der gelagerten Produkte und der Häufigkeit des Öffnens der Tür.

Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Drehknopf auf „O". Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, stellen Sie den Drehknopf vor dem Einstellen auf die gewünschte Position für 2–3 Stunden auf den höchsten Wert. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Tür teilweise geöffnet. Dies hilft, die Bildung von Schimmel/Pilzen im Inneren des Geräts zu reduzieren.

Änderungen der Umgebungstemperatur beeinflussen die Innentemperatur (wählen Sie die entsprechende Einstellung am Thermostatknopf).

In der Position STOP (0) arbeitet das Gerät nicht. **Das Kühlsystem ist ausgeschaltet, das Gerät steht jedoch weiterhin unter Spannung.**

Die Temperatur im Gerät hängt auch davon ab, wie oft die Tür geöffnet wird.

8. REINIGUNG UND WARTUNG

Vorsicht: Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten sollten Sie das Gerät von der Stromversorgungsquelle abschalten.

Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und Spülmittel. Eine Reinigung mit Detergenzien wird nicht empfohlen. Die Kunststoffbauteile am Gerät können mit heißem Wasser bis max. 85°C gewaschen werden.

Bei täglicher Reinigung des Geräts vergessen Sie nicht, die Essensreste und klebrige Substanzen von der Dichtung zu entfernen, da Sie sonst die Dichtung völlig beschädigen können.

Das Lüftungsgitter des Kompressors muss regelmäßig gereinigt werden, da Verschmutzungen die freie Luftzirkulation behindern können. Zu starke Verschmutzungen können die Kühlleistung des Geräts beeinträchtigen und zu dessen Beschädigung führen.

9. LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

Manchmal können kleinere Probleme auftreten, die in den meisten Fällen keinen Kundendienst erfordern und leicht behoben werden können. Das Problem kann auf eine unsachgemäße Handhabung und/oder Installation des Geräts zurückzuführen sein. Bitte lesen Sie die folgende Anleitung zur Fehlerbehebung, um die mögliche Ursache und Lösung des Problems zu ermitteln. Wenn das Problem nach Durchführung dieser Schritte weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe, um Hilfe zu erhalten.

Das Gerät funktioniert nicht, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie die Stromversorgung an der Steckdose. (durchgebrannte Sicherung/automatischer Schutzschalter)
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist. (Thermostatknopf in Betriebsstellung)

Kontinuierlicher Betrieb des Kühlsystems
- Die Tür wird häufig geöffnet oder zu lange offen gelassen.
- Die Türen sind nicht richtig geschlossen (die Türen können sich verbiegen, die Dichtung kann verschmutzt oder beschädigt sein).
- Möglicherweise ist das Gerät überlastet.
- Die Ursache kann eine unzureichende Belüftung des Kompressors sein (sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation).

Eisspuren an der inneren Rückwand

Solange das Abtauwasser in den Kanal und durch den Abfluss in die Auffangwanne am Kompressor abfließt, ist die automatische Abtauung des Geräts gewährleistet.

Bei starker Vereisung der inneren Rückwand (3-5 mm) muss das Eis manuell abgetaut werden.

Stellen Sie den Thermostatknopf auf STOP (0) und lassen Sie die Tür offen. Verwenden Sie niemals elektrische Geräte zum Abtauen und kratzen Sie Eis oder Reif nicht mit scharfen Gegenständen ab.

Stellen Sie nach dem Abtauen den Drehknopf in die gewünschte Position und schließen Sie die Tür.

Die Ursache für eine erhöhte Eisbildung kann einer der folgenden Gründe sein:
- Die Tür schließt nicht richtig (bei Verschmutzung die Dichtung reinigen, bei Beschädigung ersetzen).
- Die Tür wird häufig geöffnet oder zu lange offen gelassen.
- Die im Gerät gelagerten Lebensmittel waren warm.
- Lebensmittel oder Geschirr berühren die Rückwand des Geräts.

Wasser tritt aus dem Gerät aus
- Wenn der Wasserablauf verstopft ist oder das Tauwasser in den Kanal tropft, läuft Wasser aus dem Gerät aus.
- Reinigen Sie den verstopften Auslass.
- Tauen Sie eine dicke Eisschicht von Hand ab (siehe Abschnitt „Eisbildung an der inneren Rückwand").

Lärm

Die Kühlung in diesem Gerät wird durch einen Kompressor gewährleistet, der ein gewisses Maß an Geräuschen verursacht. Die Geräuschentwicklung hängt vom Aufstellungsort, der Art der Nutzung und dem Alter des Geräts ab.
- Während des Betriebs des Kompressors ist ein Flüssigkeitsgeräusch zu hören, und wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist, ist das Strömen des Kältemittels zu hören. Dies ist ein normales Phänomen und hat keinen Einfluss auf die Lebensdauer des Geräts.
- Nach dem Einschalten des Geräts können der Kompressor und der Kältemittelfluss lauter sein, was jedoch nicht bedeutet, dass etwas mit dem Gerät nicht in Ordnung ist, und hat keinen Einfluss auf dessen Lebensdauer. Der Lärm wird allmählich leiser.
- Manchmal sind ungewöhnliche und lautere Geräusche zu hören. Diese Geräusche sind häufig auf eine unsachgemäße Installation zurückzuführen.
- Das Gerät muss waagerecht aufgestellt und auf einem stabilen, festen Untergrund/Tisch installiert werden.
- Das Gerät darf weder die Wand noch daneben stehende Küchenmöbel berühren.
- Überprüfen Sie das Zubehör im Inneren des Geräts, es sollte sich an den richtigen Stellen befinden; überprüfen Sie auch, ob Flaschen, Dosen und andere Behälter miteinander in Kontakt kommen und dadurch Klappergeräusche und/oder Vibrationen verursachen.

10. MASSNAHMEN IM FALL EINER SPANNUNGSSTÖRUNG

Wird das Gerät von der Stromversorgungsquelle abgeschaltet (sowohl wegen eines Stromausfalls als auch durch zufälliges Herausziehen des Steckers aus der Steckdose), trägt das Kontrollelement des Kompressors dazu bei, dass das wieder in Betrieb gesetzte Gerät nach aktuell eingestellter Temperatur funktionieren wird.

11. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbaren Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

12. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for the purchase of our product. Please read this manual carefully before starting to operate the appliance.

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced by photocopy, printing or in any other way without prior consent from the manufacturer.

Photographs and drawings are furnished by way of example and can vary from the purchased appliance.

NOTE: Keep the manual in a safe place accessible for the personnel.

The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the appliance at any time without advance notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect operation and improper use can result in serious damage to the appliance or personal injury.
- Use this appliance solely for its intended use as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by incorrect operation and improper use of the appliance.
- During operating keep the appliance and the plug away from water or other liquids. In case the appliance, as a result of carelessness, has been immersed in water or flooded by water immediately unplug the appliance from the wall socket and prior to further use contact a qualified technician for examination.
- Failure to observe instructions enclosed in this manual may result in the hazard of injury or death.
- Do not let unauthorized opening of the housing of the appliance.
- Do not insert any foreign objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug and the power cord with damp hands.
- Regularly check the condition of the plug and the cord. If the power cord or the plug is damaged they should be replaced by the Authorized Technical Service personnel.
- In case the appliance is dropped or damaged in any other way before turning it on always contact the Authorized Technical Service for examination and repair.
- Any repairs and work on the appliance should be carried out solely by Authorized Technical Service, never by the end user as unauthorized tampering could prove highly dangerous for the user.
- Do not let the cord hang over or touch hot surfaces or sharp edges. Keep the cord away from naked fire. When disconnecting the appliance from the wall socket, pull on the plug, never on the cord.
- Do not let the cord (or extension cord) be inadvertently pulled on or tripped over.
- Check the operation of the appliance during usage.
- This appliance can be used by children in the age of eight and more or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge and experience in operating of the appliance, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not perform cleaning or maintenance of the appliance without supervision.
- Always switch off the appliance and unplug the power cord from the wall socket when the appliance is not in use and prior to cleaning operations. The disconnected plug should be sited in a visible place.
- **Warning:** The appliance's power will remain ON unless unplugged.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the wall socket.
- Never pull the appliance on the cord.
- It is prohibited to store any explosive substances such as aerosol / flammable gas cans in the appliance.
- **WARNING:** Do not block or cover any ventilation openings in the equipment casing or in the built-in structure.
- **WARNING:** Do not use mechanical or any other means to accelerate the defrosting process other than recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Protect the refrigeration system from damage.
- **WARNING:** Do not use any type of electrical equipment other than recommended by the manufacturer inside the food storage chamber.

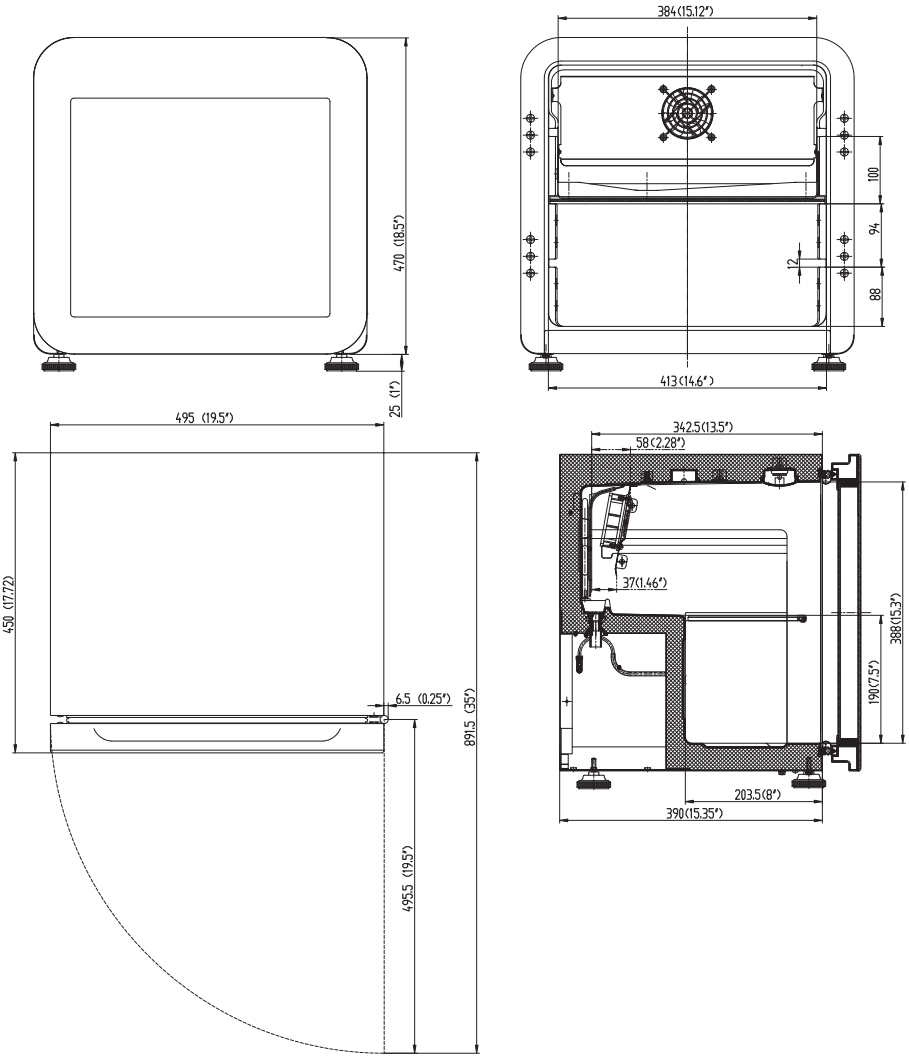
2. DESCRIPTION AND INTENDED USE OF THE APPLIANCE

- the cooling cabinet is intended for short-term storage of pre-chilled food products.
- the housing of the appliance is made of stainless steel
- forced air circulation
- automatic defrosting

3. TECHNICAL SPECIFICATION

Model	**850045**
Voltage (V/Hz)	230 / 50
Power (W)	75
Temperature range (°C)	0-10
Climate class *	ST
Weight (kg)	22
Refrigerant / mass (g)	R600a/18 g
Net capacity (l)	45

***** ST - up to +38°C / relative humidity up to 55%



EN



The device contains R290 or R600a coolant - natural, ecological, flammable gas.

Take special care when transporting and installing the device to avoid damaging the cooling circuit.

If a leak is revealed, refrain from using devices/items that could cause sparks or fire and ventilate the room. To avoid the formation of a flammable gas mixture in the event of a leak from the refrigeration system, install the device in a room with area of 1m^3 per every 8 g of the coolant. The amount of coolant is given in „TECHNICAL DATA/ PRODUCT PAGE" and on the nameplate.

4. PRODUCT PAGE

Model	Purpose	Operating temperature	Category	Refrigerant	Parameter	Annual energy consumption AEC (kWh)	Energy efficiency ratio EEI	Net capacity V_N (L)	(where appropriate)	Cooling capacity V_{NRef} (L)	Freezer capacity V_{NFrz} (L)	Amount of refrigerant (kg)
881380	storage	cooling	counter-top	**R600a, GWP=3**	Value	219	25,4	45		45	0	0,018

5. TRANSPORT AND STORAGE

The appliance is protected with a protective film, placed on a wooden pallet, packed in a cardboard box and secured with stripes.

- packaged appliance should be stored in a covered warehouse at an ambient temperature of 0 °C / + 55 °C and humidity of 30 - 95 %;
- it is forbidden to stack appliances;
- read the data on the appliance rating plate. In case of damage or loss of the rating plate it should be replaced immediately;
- do not unscrew the safety guards;
- after unpacking the appliance, carefully remove the protective film and other elements protecting the appliance during transport;
- while lifting the appliance with a lift, position the lift on the outside of the frame;
- transport the appliance and store it exclusively in a vertical position. Never place the appliance on its side or upside down, because it can damage the cooling system (not subject to warranty repair);
- after transporting or moving the appliance wait 2 hours before starting it;
- do not place the appliance in the vicinity of flammable products, outdoors or in a place subject to direct sunlight exposure.

6. INSTALLATION

6.1. Positioning of the appliance

The appliance should be placed in a dry, adequately ventilated room. In order to ensure proper work do not place the appliance near a heat source and do not expose it to direct sunlight. The optimal temperature range in the room in which the appliance operates is between: + 16 °C and + 35 °C.

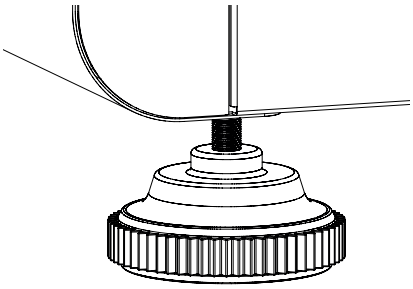
If you install the appliance in a room with high humidity level, you may need to buy an additional tray for condensed water.

Avoid placing the appliance in rooms with a high chlorine and acids content in the air (e.g. at a pool), as this may cause corrosion of the surface made of stainless steel.

The cooling cabinet is prepared to be positioned at a wall as a free standing appliance.

Important: The cooling cabinet should be installed in a place with proper ventilation ensuring free air circulation around the appliance. The correct distance from the rear panel of the appliance to a wall is ensured by special elements placed at the back of the cabinet. Do not place the appliance in the vicinity of flammable products, in the open air or in a place exposed to direct sunlight.

The display case should be leveled using the adjustable legs.



6.2. Electrical connection

The appliance should be connected to an AC power source.

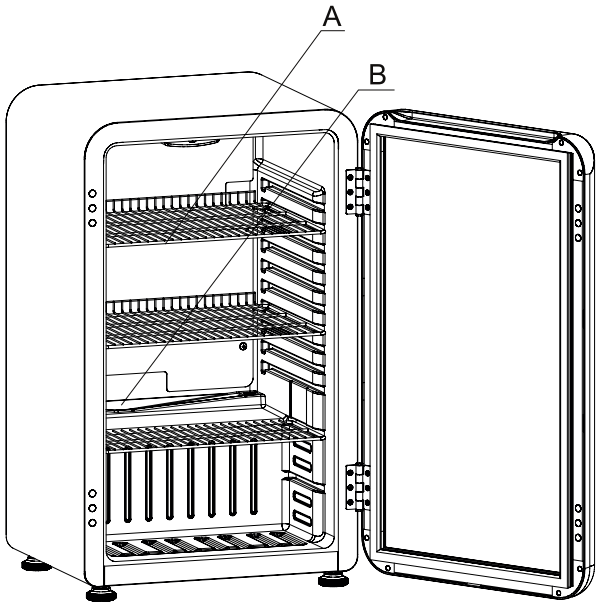
Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage and frequency values given on the rating plate of the appliance correspond with the voltage and frequency values at the place of installation.

The electrical outlet should be properly earthed and equipped with a differential current protection device in accordance with legal provisions in force.

EN

7. DEVICE OPERATION

7.1. Device description



A - Adjustable shelves

The shelves can optionally be placed on guides inside the unit. Products requiring lower temperatures should be stored at the back of the shelves, i.e. in the coldest part of the shelf.

B - Water outlet from defrosting

The interior of the device is cooled by a cooling plate mounted on the rear wall. Under the plate there is a channel and a defrost water outlet. Check regularly that the defrost water outlet and drain channel are not blocked. They should always be clear and clean.

Automatic defrosting of the appliance

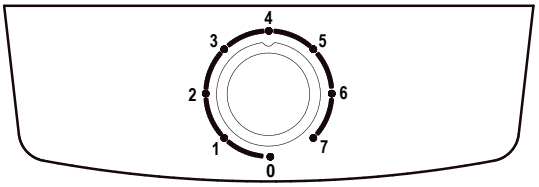
There is no need to defrost the refrigerator, as the ice that forms on the inner rear wall is defrosted automatically.

Ice that accumulates on the inner rear wall during compressor operation is automatically defrosted (after the compressor

is turned off). Water from defrosting collects in the drain, flows through the drain hole in the inner rear wall to the drain pan located above the compressor, where it evaporates.

7.2. Temperature selection

The temperature of the device can be adjusted by setting the thermostat knob (on the rear panel of the housing) to the desired position.



To start the device, set the temperature control knob (on the rear panel of the housing) to the position corresponding to the desired cooling temperature. Temperature range: 0-10°C.

The temperature will vary depending on the amount of food stored and how often the door is opened.

To turn off the appliance, set the knob to the "O" position. If the appliance has not been used for a long time, set the knob to the maximum value for 2–3 hours before setting it to the desired position. If the appliance is not going to be used for a long period of time, unplug it and leave the door partially open. This will help to reduce the build-up of mold/fungus inside the appliance.

Changes in the ambient temperature will affect the internal temperature (select the appropriate thermostat knob setting).

In the STOP (0) position, the device does not operate. **The cooling system is switched off, but the device remains live.**

The temperature inside the appliance also depends on how often the door is opened..

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Note: Before starting any maintenance procedure, always disconnect the appliance from the power supply.

The appliance should be washed with water and dishwashing liquid. It is not recommended to clean the appliance with detergents, because they can damage the walls of the cabinet. Plastic parts of the appliance can be washed with water at the maximum temperature of 85 °C.

During daily cleaning of the appliance, remember to thoroughly clean the gasket from crumbs and sticky substances, because they can damage it.

The compressor ventilation grille should be cleaned regularly, as dirt can block the free circulation of air. Excessive contamination can adversely affect the cooling performance of the device and cause damage.

EN

9. TROUBLESHOOTING GUIDE

Sometimes minor problems may occur, which in most cases do not require service and can be easily resolved. The problem may be due to incorrect operation and/or installation of the device. Please refer to the troubleshooting guide below to help identify the possible cause and solution to the problem. If the problem persists after following these steps, please contact your nearest authorized service center for assistance.

The device does not work when connected to the power supply

- Check that the power cord is properly connected.
- Check the power supply at the electrical outlet. (blown fuse/circuit breaker)
- Make sure the device is turned on. (thermostat knob in the operating position)

Continuous operation of the cooling system

- The door is frequently opened or left open for too long.
- The doors are not closed properly (the doors may sag, the seal may be dirty or damaged).
- The appliance may be overloaded.
- The cause may be insufficient ventilation of the compressor (ensure adequate air circulation).

Traces of ice on the inner rear wall

As long as the defrost water flows into the drain channel and through the outlet to the drip tray on the compressor, automatic defrosting of the appliance is ensured.

In the event of increased icing on the inner rear wall (3-5 mm), the ice must be defrosted manually.

Set the thermostat knob to the STOP (0) position and leave the door open. Never use electrical appliances for defrosting and do not scrape off ice or frost with sharp objects.

After defrosting, set the knob to the desired position and close the door.

The cause of increased ice formation may be one of the following:

- the door does not close tightly (if dirty, clean the seal; if damaged, replace it);
- the door is opened frequently or left open for too long;
- food stored in the appliance was warm;
- food or a dish is touching the rear wall of the appliance.

Water is leaking from the device

If the water outlet is blocked or water from defrosting drips into the channel, water will leak from the appliance.

- Clean the blocked outlet.
- Manually defrost the thick layer of ice (see section "Ice formation on the inner rear wall").

Noise

Cooling in this device is possible thanks to a compressor-based cooling system, which generates a certain amount of noise. The noise generated by the device depends on its location, how it is used, and its age.

- When the compressor is running, you can hear the sound of liquid, and when the compressor is not running, you can hear the flow of refrigerant. This is normal and does not affect the service life of the device.
- When the device is started, the compressor and the flow of refrigerant may be louder, which does not mean that there is anything wrong with the device and does not affect its service life. The noise will gradually decrease.
- Sometimes you may hear unusual and louder noises. These noises are often the result of incorrect installation.
- The appliance must be positioned horizontally and installed on a stable, hard base/countertop.
- The appliance should not touch the wall or any kitchen furniture standing next to it.
- Check the accessories inside the appliance; they should be in the correct places. Also check that bottles, cans, and other containers are not touching each other, causing rattling and/or vibration.

10. PROCEDURE IN THE EVENT OF POWER FAILURE

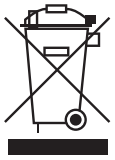
In case the appliance is disconnected from the power supply (both due to a failure or due to accidental removing of the plug from the electric socket), the element controlling the work of the compressor will cause that the restarted appliance will operate according to the current temperature control knob setting.

11. DISPOSAL OF THE OLD APPLIANCE

Information for users on the rules concerning proper disposal of electrical and electronic equipment at the end of its life.

- **Leave your old equipment in the shop where you purchase a new appliance.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if you buy there the new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the old equipment to the store at your expense.
- **Dispose of your old equipment at a collection point.** Information about the location of the nearest collection point can be found on the local website or the notice board of the municipal office.
- **Leave the equipment at a service point.** If the repair of the equipment is unprofitable or impossible for technical reasons, the service is obliged to accept this appliance free of charge.
- **Return the used equipment at the end of its life without leaving your home.** If you do not have the time or ability to deliver your equipment to the collection point, you can use the services of specialized companies.
- **Remember! Do not dispose of used equipment together with regular waste.**

An illegal or incorrect disposal of the product will lead to high penalties being imposed.



The symbol of a crossed-out rubbish bin on the product, its packaging or its instruction manual means that at the end of its life the product must not be disposed of with regular waste. The user is obliged to deliver their used equipment to a designated collection point for proper processing.

EN

12. GUARANTEE

The dealer of the appliance is liable under the guarantee.

The guarantee does not cover any damage resulting from the build-up of limescale inside the appliance. The guarantee also does not cover: damage caused by external forces such as atmospheric discharge, voltage change, incorrect setting of electrical voltage, power supply from unsuitable power outlet, any mechanical, thermal, chemical damage and defects resulting from them. Furthermore, the guarantee does not cover the replacement of exhaustible parts, namely: light bulbs, rubber elements, heating elements damaged by limescale, glass and other elements that are exposed to any form of wear or usage, for example; burners, rubber units as well as any breakdowns or mechanical damage of the appliance elements caused by incorrect storage, transport, maintenance, installation or operation.



Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02,
04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville–Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu

• FR •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu
• ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
info@stalgast.es
www.stalgast.es